



Auf neuen Wegen

Radeln in der Biodiversitätsregion Thaya
[THAYARUNDE.EU](http://www.thayarunde.eu)



THAYARUNDE-RADWEG 111 Kilometer
 51 km Radeln auf ehemaligen Bahntrassen
www.thayarunde.eu

Zukunftsraum ThayaLand - KEM ThayaLand
 Lagerhausstraße 4, 3843 Dobersberg
 Fotos: Zukunftsraum ThayaLand, Matthias Ledwitsch, Gemeinden der Kleinregion ThayaLand Destination Waldviertel.
 Konzept und Grafikdesign: ARGÉ Kartographie.
 E-Mail: info@karts@kem.at
 Druck: Druckerei Janetschek, Heidenreichstein.
 Alle Angaben wurden mit großer Sorgfalt erhoben, erfolgen jedoch ohne Gewähr und erheben nicht den Anspruch auf Vollständigkeit.
 Stand: Juli 2024

Waldviertel Tourismus
 Spargassenplatz 1/2/2
 3910 Zwettl
 (T) +43(0)2822/54109
info@waldviertel.at
www.waldviertel.at

NEUDÖRSTEBICH
 Einfach erfrischend.

THE THAYARUNDE CYCLE TRAIL

111 kilometers of pleasure cycling is the motto of the cycling paradise ThayaLand. The Thayarunde Cycle Trail runs largely along the former railway routes Waidhofen-Slavonice (west-side) and Göpfritz-Raabs (east-side). Lovingly, this route is nestled on gentle terrain. The steam locomotives could not cope with any major ascents at that time, so the railway engineers had to smoothen the landscape. According to that, we can now find ideal conditions, especially for families, to spend a common relaxing time.

This route forms a "green ribbon" through ThayaLand's cultural landscape, creating a vital habitat network along the Thaya River and Waldviertel pond system. The region boasts diverse ecosystems, including shrublands for birds and mammals, vibrant meadows for pollinators, and wet meadows for insects and amphibians. Pastures preserve open-land species, while mixed forests provide cool habitats. Ponds and swamps house rare water plants and amphibians, while rocks support drought-resistant species. Dobersberg Nature Park promotes biodiversity by establishing wildlife corridors, connecting nature conservation with cultural landscapes, and enriching ThayaLand's unique environment.

5 parts of the cycling trail Thayarunde

- Göpfritz - Raabs/Thaya** 21 kilometers (former railway track 100% Asphalt) The route runs along the former Göpfritz - Groß Siegharts - Raabs railway track and has no significant gradients. The entrance to Raabs with the view of the Raabs/Thaya Castle is particularly impressive.
- Raabs/Thaya - Slavonice** 31 km (100% asphalt average gradient) the route leads at 2/3 in the Czech Republic on little-used road no. 409 parallel with cycle path no. 48 and cycle path no. 26. The town of Slavonice and the Jewish cemetery in Pisečné are the best places to visit on this part of the trail.
- Slavonice - Waidhofen/Thaya** 30 kilometers (100% asphalt track) The route runs largely alongside the Thaya river, with historic historical sites such as the old railway bridges across the Thaya. This stage has no significant gradients.
- Waidhofen/Thaya - Göpfritz/Wild** 22 Kilometer. (100% Asphalt, leichte Steigungen), verläuft großteils auf wenig befahrenen Landstraßen 409 gemeinsam mit dem Radweg 48 und dem Radweg 26. Die Stadt Slavonice und der jüdische Friedhof in Pisečné sind besonders sehenswert.
- Waidhofen/Thaya - Dietmanns - Groß Siegharts** 15 km (100% asphalt middle inclines) The natural road to the mountain Predigtstuhl and the entrance to Waidhofen is worth seeing.



Die 5 Etappen der Thayarunde

- 1 Göpfritz/Wild - Raabs/Thaya**, 21 Kilometer. (Bahntrasse 100% Asphalt, keine nennenswerten Steigungen) verläuft auf der ehemaligen Bahnstrecke Göpfritz - Groß Siegharts - Raabs. Besonders eindrucksvoll ist die Einfahrt nach Raabs mit dem Blick auf das Schloss Raabs/Thaya
- 2 Raabs/Thaya - Slavonice**, 31 Kilometer. (100% Asphalt, mittlere Steigungen) führt zu 2/3 in Tschechien auf der wenig befahrenen Landstraße 409 gemeinsam mit dem Radweg 48 und dem Radweg 26. Die Stadt Slavonice und der jüdische Friedhof in Pisečné sind besonders sehenswert.
- 3 Slavonice - Waidhofen/Thaya**, 30 Kilometer. (Bahntrasse 100% Asphalt, keine nennenswerten Steigungen) verläuft großteils neben dem Thayafluss mit bahnhistorischen Sehenswürdigkeiten, wie die alten Eisenbahnwaggons im Bahnhofsgebäude Waldkirchen und die Eisenbahnbrücken über die Thaya.
- 4 Waidhofen/Thaya - Göpfritz/Wild**, 22 Kilometer. (100% Asphalt, leichte Steigungen), verläuft großteils auf asphaltierten Landstraßen und Landstraßen, bis Windigsteig gemeinsam mit dem KTM-Radweg, der NO-Tropad-Route Nr. 8.
- 5 Waidhofen/Thaya - Dietmanns - Gr. Siegharts**, 15 Kilometer. (100% Asphalt, mittlere Steigungen), verläuft auf asphaltierten Waldstraßen am Predigtstuhl entlang und bietet sehenswerte Blicke auf die Stadt Waidhofen/Thaya.



CYKLISTIKA V OBLASTI BIODIVERZITY THAYALAND

111 km dlouhých zážitkových tras jsou devizou cyklistického ráji ThayaLand. Cyklistická stezka Thayarunde vede většinou kolem bývalých železničních tratí Waidhofen-Slavonice (západní strana) a Göpfritz-Raabs (východní strana). Laskavě je vedena mírně zvlněným terénem. Pamí lokomotivy tehdy neumožňoval žádná velká stoupání, tak museli železniční inženýři krajinu upravit. Jsu dnes ideálním základem pro trávení volného času na kole, zejména pro celé rodiny. Popsaná trasa tvoří působivý „zelený pás“ v kulturní krajině ThayaLand a funguje jako důležitá síť biotopová síť. Tato rozmanitá krajina se táhne podél řeky Thaya a rybníční soustavy Waldviertel a zahrnuje množství různých biotopů, které dohromady tvoří cenný ekosystém. Mezi tato stanoviště patří kroviny, které poskytují úkryt a potravu mnoha druhům ptáků a savců. Jsou zde také druhově bohaté vlhké louky pro hmyz a objektivně, pestré květnaté louky jako potravu a životní prostředí pro oplovače a extenzivně využívané pastviny, které chrání druhy volně keřující a zabírající prokmitání křovin. Strukturálně bohaté směsené lesy vytvářejí chladné mikroklíma pro ptáky, savce a houby. Rybníky a mokřady poskytují stanoviště vzácným rostlinám a objektivně, zatímco slásky jsou domovem druhů odolných vůči suchu, jako jsou včelky. Přírodní park Dobersberg podporuje biologickou rozmanitost a vytváří síť biotopů, které poskytují živočichům migrační koridory. Zelený pás tak přispívá k biodiverzitě v ThayaLand a spojuje ochranu přírody s kulturní krajinou.

5 etap Thayarunde

- 1 Göpfritz - Raabs/Thaya** 21 km (traf 100% asfalt). Trasa vede po staré železniční trati Göpfritz-Groß Siegharts-Raabs a nemá žádná velká stoupání. Zvláště působivý je výhled do Raabs s výhledem na hrad Raabs/Thaya.
- 2 Raabs/Thaya - Slavonice** 31 km (100% asfalt střední stoupání) Trasa vede do 2/3 v České republice po nefrekventované silnici 409 paralelně s cyklotrasou 48 a cyklotrasou 26. Město Slavonice a židovský hřbitov v Pisečné stojí za to vidět.
- 3 Slavonice - Waidhofen/Thaya** 30 km (traf 100% asfalt) Trasa vede z větší části v těsné blízkosti řeky Dyje se železničními památkami, jako jsou staré železniční vagony ve stanicí Waldkirchen a železniční most přes Dyji. Tato etapa nemá žádné významné stoupání.
- 4 Waidhofen/Thaya - Göpfritz/Wild** 22 km (100% asfalt mírné stoupání) běží po málo frekventovaných silnicích až do Windigsteigu, dále vede paralelně s cyklotrasou Kamp-Thaya-March Toprasova č. 8.
- 5 Waidhofen/Thaya - Dietmanns - Groß Siegharts** 15 km (100% asfalt střední stoupání) Cesta k hote Predigtstuhl a vjezd do Waidhofenu.

Fair Play

Blumen sind schön! Nur wenn man sie stehen lässt, können sie sich auch weiterverbreiten.
Wälder sind Kraftorte! Bitte die markierten Wege verwenden.
Hunde sind tolle Weggefährten! Sie können bei anderen Tieren aber Stress hervorrufen oder sich mit Krankheiten anstecken.
Bitte Müll mitnehmen! Dieser hat in der Natur nichts verloren.
Beobachten und Genießen!
Flowers are beautiful! Only if left in place can they continue to spread. Forests are places of strength! Please use the marked paths. Dogs are wonderful companions! But they can cause stress for other animals or catch diseases. Please take your trash with you! It does not belong in nature. Observe and enjoy!

Květiny jsou krásné! Jen když je necháme růst, mohou se dále rozmnožovat. Lesy jsou místem síly! Prosím, používejte označené cesty. Psi jsou skvělí společníci! Mohou však způsobit stres ostatním zvířatům nebo se nakazí nemocí. Prosim, odnáste si svůj odpad! Do přírody nepatří. Pozorujte a užijte si!

Die 5 Etappen der Thayarunde

- 1 Göpfritz/Wild - Raabs/Thaya**, 21 Kilometer. (Bahntrasse 100% Asphalt, keine nennenswerten Steigungen) verläuft auf der ehemaligen Bahnstrecke Göpfritz - Groß Siegharts - Raabs. Besonders eindrucksvoll ist die Einfahrt nach Raabs mit dem Blick auf das Schloss Raabs/Thaya
- 2 Raabs/Thaya - Slavonice**, 31 Kilometer. (100% Asphalt, mittlere Steigungen) führt zu 2/3 in Tschechien auf der wenig befahrenen Landstraße 409 gemeinsam mit dem Radweg 48 und dem Radweg 26. Die Stadt Slavonice und der jüdische Friedhof in Pisečné sind besonders sehenswert.
- 3 Slavonice - Waidhofen/Thaya**, 30 Kilometer. (Bahntrasse 100% Asphalt, keine nennenswerten Steigungen) verläuft großteils neben dem Thayafluss mit bahnhistorischen Sehenswürdigkeiten, wie die alten Eisenbahnwaggons im Bahnhofsgebäude Waldkirchen und die Eisenbahnbrücken über die Thaya.
- 4 Waidhofen/Thaya - Göpfritz/Wild**, 22 Kilometer. (100% Asphalt, leichte Steigungen), verläuft großteils auf asphaltierten Landstraßen und Landstraßen, bis Windigsteig gemeinsam mit dem KTM-Radweg, der NO-Tropad-Route Nr. 8.
- 5 Waidhofen/Thaya - Dietmanns - Gr. Siegharts**, 15 Kilometer. (100% Asphalt, mittlere Steigungen), verläuft auf asphaltierten Waldstraßen am Predigtstuhl entlang und bietet sehenswerte Blicke auf die Stadt Waidhofen/Thaya.

RADELN IN DER BIODIVERSITÄTSREGION THAYALAND

111 Kilometer Genussradeln ist die Devise im Radparadies ThayaLand. Die TOP-Radroute Thayarunde verläuft größtenteils auf den ehemaligen Bahntrassen Waidhofen-Slavonice (West-Seite) und Göpfritz-Raabs (Ost-Seite). Liebevoll schmieg sich diese Strecke an die sanften Geländeformen. Die Dampflok konnten damals keine großen Steigungen bewältigen und die Eisenbahningenieure glätteten die Landschaft. Das sind heute ideale Voraussetzungen, vor allem für Familien, eine gemeinsame entspannte Radtour zu verbringen. Die beschriebene Strecke bildet ein beeindruckendes „grünes Band“ in der Kulturlandschaft ThayaLand und fungiert als ein wichtiges Lebensraumnetzwerk sowie Biotopband. Diese vielfältige Landschaft erstreckt sich entlang des Thayaflusses und des Waldviertler Teichsystems umfasst zahlreiche unterschiedliche Lebensräume, die zusammen ein wertvolles Ökosystem bilden. Zu diesen Lebensräumen zählen Gebüsche, die Schutz und

Nahrung für zahlreiche Vogelarten und Säugtiere bieten. Außerdem gibt es artenreiche Feuchtwiesen für Insekten und Amphibien, farbenfrohe Blumenwiesen als Nahrung und Lebensraum für Bestäuber sowie extensiv genutzte Weidelande, die Offenlandarten erhalten und Verbuchung verhindern. Strukturreiche Mischwälder schaffen ein kühles Mikroklima für Vögel, Säugtiere und Pilze. Teiche und Stämme bieten seltenen Wasserpflanzen und Amphibien Lebensraum, während Felsen trockenoleranten Arten wie Eidechsen ein Zuhause bieten. Der Naturpark Dobersberg fördert die Artenvielfalt und schafft Biotopverbünde, die Wanderkorridore für Tiere ermöglichen. So trägt das grüne Band zur Biodiversität im ThayaLand bei und verbindet Naturschutz mit Kulturlandschaft.

HOTSPOTS
 An ausgewählten Hotspots, je nach Lebensraum, lassen sich zahlreiche verschiedene Tier- und Pflanzenarten entdecken. Insgesamt gibt es X Standorte, an denen besonders viele Exemplare einer bestimmten Art vorkommen.

repWatch: X Spots
 Reptilien, (zB) Eidechsen, fühlen sich hier besonders wohl. Reptiles, such as lizards, feel especially comfortable in these places. Platz, jako například žetky, se na těchto místech cítí obzvláště dobře.
ampWatch: X Spots
 Diese Punkte bieten Amphibien, wie Fröschen, ein Zuhause. These spots offer a home for amphibians, like frogs. Tato místa poskytují domov objektivně, jako jsou žáby.
manWatch: X Spots
 Hier gibt es viele Säugtiere wie Hasen und Rehe. There are many mammals here, such as rabbits and deer. Tady je mnoho savců, jako jsou králci a jeleni.

